



PROVINCE DE QUÉBEC
VILLAGE DE SENNEVILLE

RÈGLEMENT NUMERO 485

BY-LAW NUMBER 485

RELATIF À LA MISE EN PLACE D'UN
PROGRAMME D'AIDE FINANCIERE POUR LE
REMPLACEMENT D'UN ARBRE.

RELATING TO THE ESTABLISHMENT OF A
FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR THE
REPLACEMENT OF A TREE.

Attestation des approbations

Avis de motion / Notice of motion : 23 novembre 2020
Projet de règlement : 23 novembre 2020
Draft By-law: November 23, 2020
Adoption du règlement / by-law: 14 décembre 2020
Avis public de promulgation: 16 décembre 2020
Public notice of coming into force: 16 décembre 2020

(Original signé / signed)

Julie Brisebois, mairesse / Mayor

(Original signé / signed)

Francine Crête, Greffière / Town Clerk

Table des matières	Table of contents
CHAPITRE I DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES	CHAPTER I INTERPRETATIVE PROVISIONS
Article 1: Terminologie	Article 1: Terminology
CHAPITRE II DISPOSITIONS GÉNÉRALES	CHAPTER II GENERAL PROVISIONS
Article 2: Objet du règlement	Article 2: Purpose of the by-law
Article 3 : Octroi d'une aide financière	Article 3: Granting of financial assistance
CHAPITRE III CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ À L'AIDE FINANCIÈRE	CHAPTER III ELIGIBILITY CONDITIONS FOR FINANCIAL ASSISTANCE
Article 4 : Conditions d'admissibilité	Article 4: Eligibility conditions
Article 5 : Certificat d'autorisation d'abattage	Article 5: Felling authorization certificate
Article 6 : Rétroaction	Article 6: Retroaction
CHAPITRE IV DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE ET CONDITIONS D'ACCEPTATION	CHAPTER IV REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE AND CONDITIONS OF ACCEPTANCE
Article 7 : Demande d'aide financière	Article 7: Request for financial assistance
Article 8 : Conditions d'acceptation	Article 8: Conditions of acceptance
CHAPITRE V CALCUL DE L'AIDE FINANCIÈRE, CONDITIONS ET MODALITÉS DE VERSEMENT	CHAPTER V CALCULATION OF FINANCIAL ASSISTANCE, TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT
Article 9 : Aide financière relative au remplacement	Article 9: Financial assistance for the replacement
Article 10 : Modalités de versement	Article 10: Terms and conditions of payment
Article 11 : Conditions menant à l'annulation de la demande	Article 11: Conditions leading to the cancellation of the application
CHAPITRE VI DISPOSITIONS FINALES	CHAPTER VI FINAL PROVISIONS
Article 12 : Pouvoir de l'autorité compétente	Article 12: Power of competent authority
Article 13 : Entrée en vigueur	Article 13: Coming into force

CHAPITRE I

DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES

Article 1
Terminologie

Dans le présent règlement, les mots suivants signifient :

«**arbre**» : Une tige de 10 centimètres de diamètre minimum, mesurée à 1,3 mètre du niveau du sol.

«**autorité compétente**» : L'inspecteur municipal est le fonctionnaire désigné pour l'application du présent règlement. En cas d'absence ou d'incapacité d'agir de celui-ci, toute personne assurant l'intérim est investie des pouvoirs se rattachant à cette fonction ;

«**coûts des travaux d'abattage**» : Le coût des travaux d'abattage d'un arbre incluant les taxes de vente applicables ;

«**coûts des travaux de remplacement**» : le coût des travaux de plantation en remplacement d'un arbre, notamment les frais d'achat, de fournitures ainsi que les frais de plantation, incluant les taxes de vente applicables.

«**directeur général**» : Le directeur général du Village de Senneville ;

«**entreprise de services arboricoles**» : une personne de droit morale privée ou une personne physique qui exploite une entreprise individuelle, qui dispose des permis et certificats nécessaires en vertu des lois applicables au domaine de l'arboriculture ;

«**propriété privée**» : une unité d'évaluation qui comporte un terrain ou un groupe de terrains inscrits au rôle d'évaluation foncière du Village de Senneville ;

«**propriétaire**» : la personne au nom de laquelle est inscrite l'unité d'évaluation qui constitue la propriété privée ;

«**travaux d'abattage**» : toute intervention visant à éliminer un arbre par section, notamment le tronçonnage du tronc, le déchiquetage des branches, l'essouchage ou le transport du bois vers un site de transformation ;

«**travaux de remplacement**» : toute intervention visant à planter un arbre en remplacement d'un arbre abattu, incluant l'excavation et le remblayage d'une fosse de plantation.

CHAPITRE II

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 2
Objet du règlement

Le présent règlement vise à mettre en place un programme d'aide financière en matière de réhabilitation de l'environnement afin de réduire les impacts dû à l'abattage d'arbres et de maintenir le couvert de canopée sur l'ensemble du territoire du Village de Senneville.

CHAPTER I

INTERPRETATIVE PROVISIONS

Article 1
Terminology

In the present by-law, the following words mean:

«**tree**» : A stem or trunk of at least 10 centimeters in diameter, measured 1.3 meters from ground level.

«**competent authority**»: The municipal inspector is the official designated for the application of this by-law. In the event of absence or inability to act, any person acting in the interim is vested with the powers relating to this function;

«**cost of felling work**»: The cost of felling a tree including applicable sales taxes;

«**replacement work costs**»: the cost of planting work to replace a tree, including the cost of purchasing, supplies as well as planting costs, including applicable sales taxes;

«**general director**»: The General Manager of the Village of Senneville;

«**arboricultural services company**»: a legal person, or a physical person who operates a company, who has the necessary permits and certificates under the applicable laws in the field of arboriculture;

«**private property**»: an assessment unit comprising a lot or a group of lots listed on the evaluation roll of the Village of Senneville;

«**owner**»: the person in whose name is registered the evaluation unit that constitutes the private property;

«**felling work**»: any intervention aimed at eliminating one tree per section, cutting the trunk, chipping branches, stumping or transporting wood to a processing site;

«**replacement work**»: any intervention aimed at planting a tree to replace a felled tree, including the excavation and backfilling of a planting pit.

CHAPTER II

GENERAL PROVISIONS

Article 2
Purpose of the by-law

This by-law aims to set up a financial assistance program for the rehabilitation of the environment in order to reduce the impacts due to the felling of trees and to maintain the canopy cover on the entire territory of the Village of Senneville.

Article 3
Octroi d'une aide financière

Il est octroyé une aide financière en argent en considération de travaux de remplacement d'un arbre situé sur une propriété privée suite à un abattage

Article 3
Granting of financial assistance

Financial assistance is granted in consideration of work to replace a tree located on private property following a felling.

CHAPITRE III

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ À L'AIDE FINANCIÈRE

Article 4
Conditions d'admissibilité

Pour l'ensemble du territoire, les conditions d'admissibilité à l'aide financière sont les suivantes :

1. Le propriétaire doit obtenir, du Village de Senneville, un certificat d'autorisation pour abattage d'arbre.
- L'abattage d'arbre est autorisé dans les cas suivants :

- L'arbre est mort et en état de dépérissement irréversible ;
- L'arbre doit être abattu en raison du risque qu'il propage une maladie ou est une espèce exotique envahissante ;
- L'arbre doit être abattu en raison d'une situation irréversible causée par la maladie, une déficience structurale affectant sa solidité ou des dommages sérieux qu'il cause à un bien.

Les allergies, l'esthétique, les fruits, les fleurs et les feuilles ne sont pas des raisons valables pour l'abattage d'un arbre et ainsi bénéficier d'une aide financière pour le remplacement de l'arbre.

2. Tout arbre abattu doit être remplacé par l'une des espèces indigènes inscrite à la liste des arbres recommandés contenu dans le «*Répertoire des arbres recommandés pour la plantation à l'intérieur de l'Écoterritoire de la Forêt de Senneville*» joint en Annexe 1 du présent règlement ou par l'une des espèces inscrites à l'article 7.1.9 du chapitre 7 du règlement de zonage numéro 448 du Village de Senneville.

3. Les travaux d'abattage doivent être effectuée par une entreprise de services arboricoles de façon conforme aux exigences des lois et règlements applicables à l'abattage d'un arbre.

Article 5
Certificat d'autorisation d'abattage

Aucune aide financière n'est octroyée pour des travaux effectués sans qu'un certificat d'autorisation d'abattage, valide pendant la réalisation des travaux d'abattage, n'ait été émis par le Village de Senneville.

Article 6
Rétroaction

Aucune aide financière n'est octroyée pour des travaux effectués avant la date de prise d'effet du présent règlement.

CHAPITRE IV
DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE ET CONDITIONS D'ACCEPTATION

CHAPTER III

ELIGIBILITY CONDITIONS FOR FINANCIAL ASSISTANCE

Article 4
Eligibility conditions

For the entire territory, the eligibility conditions for financial assistance are as follows:

1. The owner must obtain a certificate of authorization for tree felling from the Village of Senneville.
- Tree felling is authorized in the following cases:

- The tree is dead and in a state of irreversible decline;
- The tree must be felled because of the risk of spreading disease or being a exotic invasive species;
- The tree must be felled due to an irreversible condition caused by disease, a structural deficiency affecting its strength or serious damage it causes to property.

Allergies, aesthetics, fruits, flowers, and leaves are not valid reasons for cutting down a tree and therefore receiving financial assistance for the replacement of the tree.

2. Any felled tree must be replaced by one of the native species included in the list of recommended trees contained in the "Directory of trees recommended for planting within the Ecoterritory of the Senneville Forest" attached in Appendix 1 of this by-law or by one of the species listed in article 7.1.9 of chapter 7 of Zoning by-law number 448 of the Village of Senneville.

3. The felling work must be carried out by an arboricultural services company in accordance with the requirements of the laws and regulations applicable to the felling of a tree.

Article 5
Felling authorization certificate

No financial assistance is granted for work carried out without a certificate of authorization for tree felling, valid during the execution of the felling work, has been issued by the Village of Senneville.

Article 6
Retroaction

No financial assistance is granted for work carried out before the date of entry into force of this by-law.

CHAPTER IV
REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE AND CONDITIONS OF ACCEPTANCE

Article 7
Demande d’aide financière

Le propriétaire qui désire obtenir une aide financière pour les travaux de remplacement d'un arbre doit remplir les conditions prévues au chapitre III et à l'article 8.

Article 8
Conditions d'acceptation

Le propriétaire doit présenter sa demande d'aide financière auprès de l'autorité compétente.

Cette demande doit être présentée en remplissant le formulaire fourni par le Village et doit être accompagnée d'une copie du certificat d'autorisation d'abattage d'arbre émis par le Village de Senneville conformément aux règlements municipaux ainsi que de la preuve d'achat d'un arbre en remplacement.

CHAPITRE V
CALCUL DE L'AIDE FINANCIÈRE, CONDITIONS ET MODALITÉS DE VERSEMENT

Article 9
Aide financière relative au remplacement

Le montant de l'aide financière autorisée pour les travaux de remplacement est égal au coût déboursé pour l'obtention du certificat d'autorisation d'abattage d'arbre.

Article 10
Modalités de versement

Le directeur général autorise le versement de l'aide financière au propriétaire lors de la réception de la preuve d'exécution des travaux de remplacement de l'arbre.

Article 11
Conditions menant à l'annulation de la demande

Toute fausse représentation, tentative de fraude ou fraude de la part du propriétaire entraîne l'annulation de toute demande d'aide financière présentée à l'autorité compétente et l'annulation de toute aide financière versée en vertu du présent règlement. Dans un tel cas, toute somme versée en application du présent règlement doit être remboursée au Village, avec intérêts et frais par le propriétaire. De plus, toute nouvelle demande d'aide financière présentée par ce propriétaire, en vertu du présent règlement, est automatiquement refusée.

CHAPITRE VI
DISPOSITIONS FINALES

Article 12
Pouvoir de l'autorité compétente

L'autorité compétente peut, à toute heure raisonnable, accéder à une propriété privée afin de procéder à l'inspection des lieux où un arbre, visé par une demande d'aide financière, a été abattu afin de constater la plantation d'un arbre le remplaçant.

Article 7
Request for financial assistance

The owner who wishes to obtain financial assistance for the work to replace a tree must meet the conditions provided for in Chapter III and Article 8.

Article 8
Conditions of acceptance

The owner must submit his request for financial assistance to the competent authority.

This request must be submitted by completing the form provided by the Village and must be accompanied by a copy of the certificate of authorization for tree felling issued by the Village of Senneville in accordance with municipal by-laws.

CHAPTER V
CALCULATION OF FINANCIAL ASSISTANCE, TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT

Article 9
Financial assistance for the replacement

The amount of financial assistance authorized for the replacement work is equal to the cost paid to obtain a certificate of authorization for tree felling.

Article 10
Terms and conditions of payment

The general manager authorizes the payment of financial assistance to the owner upon receipt of proof of completion of the work to replace the tree.

Article 11
Conditions leading to the cancellation of the application

Any misrepresentation, attempted fraud or fraud from the owner will result in the cancellation of any request for financial assistance presented to the competent authority and the cancellation of any financial assistance paid under this by-law. In such case, any sum paid in application of this by-law must be reimbursed to the Village, with interest and fees by the owner. In addition, any new request for financial assistance presented by this owner, under this by-law, is automatically refused.

CHAPTER VI
FINAL PROVISIONS

Article 12
Power of competent authority

The competent authority may, at any reasonable time, access to a private property in order to inspect the places where a tree, covered by a request for financial assistance, has been felled in order to verify the planting of a tree replacing.

Article 13
ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Article 13
COMING INTO FORCE

This By-law comes into force according to law.

(Original signé / signed)

Julie Brisebois
Mairesse – Mayor

(Original signé / signed)

Francine Crête
Greffière – Town Clerk